

CONVENI ENTRE EL CONSELH
GENERAU D'ARAN MITJANÇANT
EL DEPARTAMENT DE
CONEISHEMENT;
L'ADMINISTRACIÓ DE LA
GENERALITAT DE CATALUNYA
MITJANÇANT EL DEPARTAMENT
DE RECERCA I UNIVERSITATS; I
LA UNIVERSITAT DE LLEIDA, PER
TAL QUE L'ESTUDIANTAT DE
L'ARAN I L'ALTA RIBAGORÇA
REALITZI LES PROVES D'ACCÉS A
LA UNIVERSITAT A VIELHA.

CONVENI ENTRE ETH CONSELH
GENERAU D'ARAN MEJANÇANT
ETH DEPARTAMENT DE
CONEISHEMENT; ERA
L'ADMINISTRACION DERA
GENERALITAT DE CATALUNYA
MEJANÇANT ETH DEPARTAMENT
DE RECÈRCA E UNIVERSITATS; E
ERA UNIVERSITAT DE LLEIDA, TÀ
PR'AMOR DE QU'ER
ESTUDIANTAT D'ARAN E ERA
ALTA RIBAGÒRÇA REALIZE ES
PRÒVES D'ACCÈS ARA
UNIVERSITAT EN VIELHA.

REUNITS

D'una part, el Conselh Generau d'Aran i, en la seva representació, la Magnífica Senhora Maria Vergés Pérez, Síndica d'Aran, nomenada en sessió plenària de 29 d'octubre de 2020 i en virtut de les competències que li atorga l'article 29.2 de la Llei 1/2015, del 5 de febrer, del règim especial d'Aran.

D'altra part, l'Administració de la Generalitat de Catalunya i, en la seva representació, l'Honorable Senyora Gemma Geis i Carreras, consellera del Departament de Recerca i Universitats, nomenada pel Decret 22/2021, de 26 de maig, pel qual es nomenen el vicepresident del Govern i dels consellers i conselleres dels departaments de la Generalitat de Catalunya.

D'altra banda, la Universitat de Lleida i, en la seva representació, el senyor Jaume Puy i Llorens, Rector Magnífic d'aquesta universitat en virtut del nomenament pel Decret 113/2019, de 21 de maig, que actua d'acord amb la competència que li atorga l'article 79.1 de la Llei 1/2003, de 19 de febrer, d'universitats de Catalunya.

Totes les parts, en l'exercici de les funcions que els han estat

AMASSADI

D'ua part, eth Conselh Generau d'Aran e, ena sua representacion, era Magnifica Senhora Maria Vergés Pérez, Sindica d'Aran, nomentada en session plenària de 29 d'octobre de 2020 e en vertut des competències que li autrege er article 29.2 dera Lei 1/2015, deth 5 de hereuèr, deth regim especiau d'Aran.

De ua auta part, era Administracion dera Generalitat de Catalunya e, ena sua representacion, era Aunorabla Senhora Gemma Geis i Carreras, Conselhèra deth Departament de Recèrca e Universitats, nomentada peth Decret 22/2021, de 26 de mai, peth quau se nomenen eth vicepresident deth Govèrn e es conselhèrs e conselhères des departaments dera Generalitat de Catalunya.

De ua auta part, era Universitat de Lleida e, ena sua representacion, eth senhor Jaume Puy i Llorens, Rector Magnífic d'aguesta universitat en vertut deth nomenament peth Decret 113/2019, de 21 de mai, qu'actue d'acòrd damb era competència que li autrege er article 79.1 dera Lei 1/2003, de 19 de hereuèr, d'universitats de Catalunya.

Doc. original signat per:
Gemma Geis Carreras
21/07/2022,
JAUME PUY 25/07/2022,
Maria Verges Perez
08/08/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web.csv.gencat.cat fins al 06/02/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

Data creació còpia:
06/02/2023 11:12:52

Pàgina 1 de 11

legítimament atribuïdes, es reconeixen recíprocament la capacitat legal necessària per subscriure aquest document i

Totes es parts, en exercici des funcions que les an estat legítimament atribuïdes, se reconeixen recíprocament era capacitat legau de besonh entà soscríuer aquest document e

MANIFESTEN:

I. Que els i les alumnes de la Val d'Aran i de l'Alta Ribagorça que volen presentar-se a les proves d'accés a la universitat (PAU) fins ara han estat realitzant les proves davant dels tribunals de la Universitat de Lleida, el que ha suposat un notable moviment d'estudiantat.

II. Que és voluntat de les parts facilitar la realització de les proves en entorns més pròxims al lloc de residència d'aquest estudiantat.

III. Que el Conselh Generau d'Aran disposa de dependències i recursos que permeten acollir la realització d'aquestes proves amb totes les garanties necessàries.

IV. Que la possibilitat de realitzar les PAU a la Val d'Aran evitarà o reduirà despeses de trasllat i allotjament de l'alumnat referit que vulgui presentar-s'hi, el que actuarà en benefici de les famílies afectades.

V. Que les entitats citades desitgen col·laborar per tal que aquestes proves puguin realitzar-se a Vielha i acullin l'alumnat dels territoris que comprenen la Val d'Aran i l'Alta Ribagorça i que, en tot cas, és voluntat del Conselh Generau d'Aran assumir el sobrecost que generi la incorporació d'un tribunal de les PAU a Vielha.

VI. El Consell de la Val d'Aran actua a l'empara de l'article 18 de la Llei 1/2015 del 5 de febrer, del règim especial d'Aran que preveu que el Consell té competències per tal d'establir mitjans de cohesió i benestar social, i més en concret en l'article 68 que estableix:

MANIFÈSTEN:

I. Qu'es alumnes dera Val d'Aran e dera Alta Ribagorça que volen presentar-se às pròves d'accès ara universitat (PAU) enquia ara an realizat es pròves dauant des tribunaus dera Universitat de Lleida, çò qu'a suposat un notable moviment d'estudiantat.

II. Qu'ei volentat des parts facilitar era realizacion des pròves en entorns més propèrs ath lòc de residència d'aquest estudiantat.

III. Qu'eth Conselh Generau d'Aran dispòse de dependències e recursi que permeten acuelher era realizacion d'aquestes pròves damb totes es garanties necessàries.

IV. Qu'era possibilitat de realitzar es PAU ena Val d'Aran evitarà o redusirà despenses de traslat e alojament der alumnat referit que volgue presentar-s'i, hèt qu'actuarà en benefici des famílies afectades.

V. Qu'es entitats nomentades desiren colaborar tà pr'amor de qu'aguestes pròves poguen realitzar-se en Vielha e acuelhent ar alumnat des territoris que comprenen era Val d'Aran e era Alta Ribagorça e que, en tot cas, ei volentat deth Conselh Generau d'Aran assumir eth subercòst que genèra era incorporacion d'un tribunau des PAU en Vielha.

VI. Eth Conselh dera Val d'Aran actue ara empara der article 18 dera Lei 1/2015 deth 5 de hereuèr, deth regim especiau d'Aran que previe qu'eth Conselh a competències tà pr'amor d'establir mieis de coesion e benestar social, e més en concret en article 68 qu'establís:

Doc. original signat per:
Gemma Geis Carreras
21/07/2022,
JAUME PUY 25/07/2022,
Maria Verges Perez
08/08/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 06/02/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

Data creació còpia:
06/02/2023 11:12:52

Pàgina 2 de 11

1. El Consell General d'Aran participa en la gestió del sistema de beques i ajuts per a la formació universitària i, en general, en la promoció de l'accés de la població aranesa a la universitat.

2. El Consell General d'Aran ha de col·laborar amb la Generalitat en matèria de política de recerca, desenvolupament i innovació, i participar en la gestió dels ajuts i les beques instituíts amb aquests objectius.

3. El Consell General d'Aran juntament amb la Generalitat ha de participar en la implantació i el foment de la universitat telemàtica.

En l'exercici d'aquestes competències, la possibilitat de facilitar la realització d'aquestes proves a Vielha per a l'estudiantat de la Val d'Aran i de l'Alta Ribagorça contribueix a satisfer les necessitats de la població i no suposa la creació d'un nou servei.

VII. La formalització d'aquesta col·laboració és pertinent que es faci a través d'un conveni que signin totes les administracions afectades: el Conselh Generau d'Aran, la Generalitat de Catalunya i la Universitat de Lleida.

VIII. L'article 48 de la Llei 40/2015, d'1 d'octubre, de Règim Jurídic del Sector Públic preveu el següent:

1. Les administracions públiques, els seus organismes públics i entitats de dret públic vinculats o dependents i les universitats públiques, en l'àmbit de les seves competències respectives, poden subscriure convenis amb subjectes de dret públic i privat, sense que això pugui suposar cessió de la titularitat de la competència.

1. Eth Conselh Generau d'Aran participe ena gestion deth sistèma de bèques e ajudes entara formacion universitària e, en generau, ena promocion der accés dera poblacion aranesa ara universitat.

2. Eth Conselh Generau d'Aran a de colaborar damb era Generalitat en matèria de política de recerca, desenvolupament e innovacion, e participar ena gestion des ajudes e es bèques instituïdes damb aguesti objectius.

3. Eth Conselh Generau d'Aran amassa damb era Generalitat a de participar ena implantacion e eth foment dera universitat telematica.

En exercici d'aguestes competències, era possibilitat de facilitar era realizacion d'aguestes pròves en Vielha entar estudiantat dera Val d'Aran e dera Alta Ribagorça contribuís a satisfèr es besonhs dera poblacion e non supòse era creacion d'un nau servici.

VII. Era formalizacion d'aguesta colaboracion ei pertinenta que se hèsque a trauès d'un convèni que signen totes es administracions afectades: eth Conselh Generau d'Aran, era Generalitat de Catalunya e era Universitat de Lleida.

VIII. Er article 48 dera Lei 40/2015, d'1 d'octubre, de Règim Jurídic deth Sector Públic previe çò que seguís:

1. Es administracions públiques, es sòns organismes publics e entitats de dret public vinculats o dependents e es universitats publiques, en encastre des sues competències respectives, pòden soscríuer convènis damb subjèctes de dret public e privat, sense qu'aquerò pogue suposar cession dera titularitat dera competència.

Er article 49 dera madeisha lei regule eth contengut des convènis.

Doc. original signat per:
Gemma Geis Carreras
21/07/2022,
JAUME PUY 25/07/2022,
Maria Verges Perez
08/08/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 06/02/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

Data creació còpia:
06/02/2023 11:12:52

Pàgina 3 de 11

L'article 49 de la mateixa llei regula el contingut dels convenis.

IX. Que aquest conveni regula només una col·laboració puntual i concreta, pel que no implica que les administracions afectades assumeixin noves competències.

IX. Qu'aguest convèni regule sonque ua colaboracion puntuau e concrète, entà çò que non implique qu'es administracions afectades assumissen naues competències.

Les parts signants acorden la formalització d'aquest conveni que es regirà pel següents

Es parts signantes acòrden era formalizacion d'aguest convèni que se regirà pes següenti

PACTES:

Primer.- Objecte del conveni

L'objecte d'aquest conveni és regular les activitats que duren a terme el Conselh Genrau d'Aran, l'Administració de la Generalitat de Catalunya, per mitjà del Departament de Recerca i Universitats, i la Universitat de Lleida, amb la finalitat d'establir vies per a la realització conjunta a Vielha de les proves d'accés a la universitat per l'alumnat de la Val d'Aran i de l'Alta Ribagorça.

Segon.- Aplicació del conveni

En les proves d'accés a la universitat de 2022 i fins que es mantingui la vigència del conveni, els alumnes de la Val d'Aran i l'Alta Ribagorça podran realitzar-les a Vielha.

Tercer.- Règim jurídic

Aquest conveni es regeix per la Llei 26/2010, de 3 d'agost, de règim jurídic i de procediment de les administracions públiques de Catalunya, i per la Llei 40/2015, d'1 d'octubre, de règim jurídic del sector públic.

Quart.- Compromisos de les parts

PACTES:

Prumèr.- Objècte deth convèni

Er objècte d'aguest convèni ei regular es activitats que portaràn a tèrme eth Conselh Generau d'Aran, era Administracion dera Generalitat de Catalunya, per miei deth Departament de Recèrca e Universitats, e era Universitat de Lleida, damb era finalitat d'establir vies entara realizacion conjunta en Vielha des pròves d'accès ara universitat entar alumnat dera Val d'Aran e dera Alta Ribagorça.

Dusau.- Aplicacion deth convèni

Enes pròves d'accès ara universitat de 2022 e enquia que se mantengue era vigència deth convèni, es alumnes dera Val d'Aran e era Alta Ribagorça poderàn realitzar-les en Vielha.

Tresau.- Regim juridic

Aguest convèni se regís pera Lei 26/2010, de 3 d'agost, de regim juridic e de procediment des administracions publiques de Catalunya, e pera Lei 40/2015, d'1 d'octubre, de regim juridic deth sector public.

Quatau.- Compromisi des parts

Doc. original signat per:
Gemma Geis Carreras
21/07/2022,
JAUME PUY 25/07/2022,
Maria Verges Perez
08/08/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 06/02/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

Data creació còpia:
06/02/2023 11:12:52

Pàgina 4 de 11

**I. Compromisos del Conselh
Generau d'Aran**

1. Reservar i posar a disposició de la Universitat de Lleida els espais necessaris per a fer les proves en les condicions adients. En la mesura que sigui possible les proves es faran a l'INS d'Aran.

2. Garantir el mobiliari necessari per a fer les proves.

3. Gestionar l'allotjament de la presidència del tribunal i la dels altres membres que l'integrin, en cas que s'hagin de desplaçar des de fora de la Val d'Aran per atendre les proves.

4. Pressupostar i pagar les despeses per concepte de:

- Consergeria, neteja addicional i consums diversos derivats de l'ús de les instal·lacions municipals per a fer les proves.
- Traslats i instal·lació de mobiliari, en cas que sigui necessari.
- Custòdia i trasllat dels exàmens a Lleida un cop finalitzades les proves.
- Desplaçaments, allotjament i manutenció de la presidència del tribunal.
- Despeses de desplaçament, allotjament i manutenció d'altres membres del tribunal en cas de: (a) no disposar de suficient professorat que, complint els requisits establerts a la crida de vigilants/correctors, hagi

**I. Compromisi deth Conselh
Generau d'Aran**

1. Reservar e méter a disposicion dera Universitat de Lleida es espais de besonh entà hèr es pròves enes condicions avientes. Ena mesura que sigue possible es pròves se haràn en INS d'Aran.

2. Garantir eth mobiliari de besonh entà hèr es pròves.

3. Gestionar er allotjament dera presidència deth tribunau e era des auti membres que l'intègren, en cas que s'agen de desplaçar des de dehòra dera Val d'Aran entà atier es pròves.

4. Pressupostar e pagar es despenes per concèpte de:

- Consergeria, neteja addicionau e consums diuèrsi derivats der usatge des instal·lacions municipaus entà hèr es pròves.
- Traslats e instal·lacion de mobiliari, en cas que sigue de besonh.
- Custòdia e trasllat des examens tà Lleida un viatge finalitzades es pròves.
- Desplaçaments, allotjament e manutencion dera presidència deth tribunau.
- Despenes de desplaçament, allotjament e manutencion de d'auti membres deth tribunau en cas de: (a) non disposar de sufisent professorat que, complint es requisits establidi ena crida de vigilants/correctors, age

optat al tribunal de Vielha i, (b) s'hagi de desplaçar professorat des de la Universitat de Lleida fins a completar el nombre de vigilants necessaris per al bon funcionament del tribunal.

- Les despeses de desplaçament es calcularan sobre la base d'un mínim de 3 persones per vehicle.
- Altres despeses de gestió que siguin necessàries per al bon desenvolupament de les proves.

Per fer front a aquesta despesa, s'habilita una quantitat de cinc mil euros (5.000,00 €) a l'aplicació pressupostària 2022/01.326.226.06 del pressupost general del Conselh Generau d'Aran per a l'annualitat 2022. En cas que sigui necessari ampliar aquesta despesa, se signarà la corresponent addenda econòmica per fer-hi front.

II. Compromisos de l'Administració de la Generalitat de Catalunya

1. Elaborar els exàmens, incloent totes les tasques que se'n deriven.
2. Traslladar i custodiar els exàmens fins a la comissaria de Vielha.
3. Comunicar al Conselh Generau d'Aran les dades d'alumnes inscrits.

optat ath tribunau de Vielha e, (b) s'age de desplaçar professorat des dera Universitat de Lleida enquia completar eth nombre de vigilants de besonh entath bon foncionament deth tribunau.

- Es despenes de desplaçament se calcularàn sus era base d'un minim de 3 persones per veïcul.
- D'autres despenes de gestion que siguen de besonh entath bon desenvolupament des pròves.

Entà hèr front ad aquesta despensa, s'abilite ua quantitat de cinc mil euros (5.000,00 €) ena aplicacion pressupostària 2022/01.326.226.06 deth pressupòst generau deth Conselh Generau d'Aran entara anualitat 2022. En cas que sigue de besonh ampliar aquesta despensa, se signarà era corresponenta addenda economica entà hèr-i front.

II. Compromisi dera Administracion dera Generalitat de Catalunya

1. Elaborar es examens, includint totes es prètzhèts que se'n deriven.
2. Trasladar e custodiar es examens enquiara comissaria de Vielha.
3. Comunicar ath Conselh Generau d'Aran es dades d'alumnes inscrits.

III. Compromisos de la Universitat de Lleida

1. Organitzar el tribunal de les PAU a Vielha per la realització de les proves d'accés a la universitat dels alumnes dels territoris que conformen la Val d'Aran i l'Alta Ribagorça.
2. Designar el tribunal.
3. Cobrir el pagament dels honoraris dels membres tribunal.
4. Assumir la vigilància derivada de l'aplicació de les proves.
5. Recollir els exàmens i assumir la custòdia i el retorn d'aquests, així com de la documentació vinculada a l'aplicació de les proves, fins a la Universitat de Lleida.

Cinquè.- Comissió de seguiment

Les parts, de comú acord, constituiran una comissió de seguiment paritària, encarregada de la programació, el seguiment i la valoració de les activitats derivades d'aquest conveni. Per part del Conselh Generau d'Aran la persona responsable d'aquest conveni serà el/la conselher/hèra amb competències en matèria de coneixement; per part de l'Administració de la Generalitat de Catalunya ho serà el/la Cap de

III. Compromisi dera Universitat de Lleida

1. Organizar eth tribunau des PAU en Vielha tara realizacion des pròves d'accès ara universitat des alumnes des territoris que conformen era Val d'Aran e era Alta Ribagorça.
2. Designar eth tribunau.
3. Curbir eth pagament des onoraris des membres tribunau.
4. Assumir era vigilància derivada dera aplicacion des pròves.
5. Recuèlher es examens e assumir era custòdia e eth retorn d'aguesti, atau coma dera documentacion vinculada ara aplicacion des pròves, enquiara Universitat de Lleida.

Cincau.- Comission de seguiment

Es parts, de comun acòrd, constituiràn ua comission de seguiment paritària, que s'encuedarà dera programacion, eth seguiment e era valoracion des activitats derivades d'aguest convèni. Per part deth Conselh Generau d'Aran era persona responsable d'aguest convèni serà eth/era conselher/a damb competències en matèria de coneishement; per part dera Administracion dera Generalitat de Catalunya en serà eth/era Cap dera Oficina d'Accès ara Universitat, e per

l'Oficina d'Accés a la Universitat, i per part de la Universitat de Lleida el/la vicerector/a d'Estudiants i Ocupabilitat.

Aquesta comissió es reunirà com a mínim un cop durant la vigència del conveni i celebrarà les reunions extraordinàries que es considerin convenientes a sol·licitud de qualsevol de les parts.

De manera concreta, aquesta comissió tindrà com a principals funcions:

- Vel·lar pel compliment d'aquest conveni.
- Emetre un informe valoratiu sobre la seva aplicació.
- Fer el seguiment i l'avaluació dels acords d'aquest conveni.
- Resoldre les diferències d'interpretació i el compliment del conveni.
- Proposar aquelles mesures que consideri adients amb ocasió de facilitar l'execució d'aquest conveni, la seva millora i l'eventual pròrroga.

Sisè.- Resolució de controvèrsies

Les parts es conduiran d'acord amb el principi de bona fe i procuraran en tot cas el benefici conjunt.

Els conflictes que puguin sorgir de la interpretació, l'aplicació, la modificació i la resolució d'aquest conveni hauran de ser resolts per la Comissió de seguiment prevista en el numeral anterior.

Les parts, en qualsevol cas, intentaran resoldre tota controvèrsia de manera amistosa mitjançant consulta i conciliació. Si per aquest mitjà no s'arriba a cap acord o solució, la resolució de la qüestió o qüestions litigioses sorgides serà competència

part dera Universitat de Lleida eth/era vicerector/a d'Estudiants e Ocupabilitat.

Aquesta comission s'amassarà coma minim un viatge pendent era vigència deth convèni e celebrarà es amassades extraordinàries que se considèren convenientes a sollicitud de quaussevolh des parts.

De manera concreta, aquesta comission aurà coma principaus fonsions:

- Velhar peth compliment d'aguest convèni.
- Eméter un informe valoratiu sus era sua aplicacion.
- Hèr eth seguiment e era avaloracion des acòrds d'aguest convèni.
- Resòlver es diferències d'interpretacion e eth compliment deth convèni.
- Proposar aqueres mesures que considère avientes damb ocasion de facilitar era execucion d'aguest convèni, era sua milhora e era eventuaiu prorròga.

Siesau.- Resolucion de controvèrsies

Es parts s'amiaràn d'acòrd damb eth principi de bona fe e procuraran en tot cas eth benefici conjunt.

Es conflictes que poguen sorgir dera interpretacion, era aplicacion, era modificacion e era resolucion d'aguest convèni auràn d'èster resoluts pera Comission de seguiment prevista en numerau anterior.

Es parts, en quausevolh cas, sajaràn de resòlver tota controvèrsia de manera amistosa mejançant consulta e conciliacion. Se per aquest miei non s'arribe a cap acòrd o solucion, era resolucion dera qüestion o qüestions litigioses sorgides serà competència

de la jurisdicció contenciosa administrativa. Donat el cas, les parts se sotmetran als tribunals de Lleida.

Setè.- Vigència

Aquest conveni entrarà en vigor el 2022 i produeix efectes el mateix dia de la seva signatura i fins quan les parts hagin acomplert totes les obligacions que s'hi preveuen.

En tot cas, tindrà una durada de 4 anys, sense perjudici de la possibilitat de prorroga subseqüentment per períodes anuals fins un màxim de quatre anys més, si és voluntat de les parts que haurà de ser manifestada expressament abans de la finalització del termini de vigència d'acord amb el que preveuen l'article 49 h) 2n de la Llei 40/2015, d'1 d'octubre i l'article 110.1.g de la Llei 26/2010, del 3 d'agost.

Vuitè.- Motius d'extinció

Aquest conveni s'extingirà per una de les causes següents:

- Transcurs del termini previst o execució de l'objecte.
- Per mutu acord de les parts manifestat per escrit.
- Per incompliment dels acords que s'hi estableixen.
- Per la denúncia d'una de les parts feta amb un mínim de tres mesos d'antelació, sense perjudici de finalitzar els encàrrecs iniciats.
- Per les causes generals establertes en la legislació vigent.

Qualsevol incompliment de les estipulacions d'aquest conveni permetrà a la part perjudicada optar per exigir-ne l'acompliment o la resolució. En tot cas es garantirà el dret dels estudiants a la realització de les proves d'accés a la universitat en

dera jurisdiccion contenciosa administrativa. Dat eth cas, es parts se sotmeteràn as tribunaus de Lleida.

Setè.- Vigència

Aguest convèni entrarà en vigor eth 2022 e produsís efèctes eth madeish dia dera sua signatura e enquia quan es parts agen complit totes es obligacions que s'i preven.

En tot cas, aurà ua durada de 4 ans, sense perjudici dera possibilitat de prorròga subseqüentament per periòdes anuaus enquia un maxím de quate ans més, s'ei volentat des parts qu'aurà d'èster manifestada expressament abans dera finalizacion deth tèrme de vigència d'acòrd damb ço que previen er article 49 h) 2n dera Lei 40/2015, d'1 d'octubre e er article 110.1.g dera Lei 26/2010, deth 3 d'agost.

Ueítau.- Motius d'extincion

Aguest convèni s'extingirà per un des motius següenti:

- Transcors deth tèrme previst o execucion der objècte.
- Per mutuau acòrd des parts manifestat per escrit.
- Per incompliment des acords que s'i establissen.
- Pera denóncia d'ua des parts hèta damb un mínim de tres mesi d'auança, sense perjudici de finalizar es encargues iniciats.
- Pes motius generaus establidi ena legislacion vigenta.

Quaussevolh incompliment des estipulacions d'aguest convèni permeterà ara part damnatjada optar entà exigir-ne eth compliment o era resolucion. En tot cas se garantirà eth dret des estudiants ara realizacion des pròves d'accès ara universitat en cas

Doc. original signat per:
Gemma Geis Carreras
21/07/2022,
JAUME PUY 25/07/2022,
Maria Verges Perez
08/08/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 06/02/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

Data creació còpia:
06/02/2023 11:12:52

Pàgina 9 de 11

el cas d'extinció anticipada d'aquest conveni.

d'extincion auançada d'aguest convèni.

Novè.- Transparència

De conformitat amb l'article 14 de la llei 19/2014, del 29 de desembre, de transparència, accés a la informació pública i bon govern, s'haurà de fer pública, segons correspongui, la informació relativa a la data del conveni, les parts signants, l'objecte, els drets i les obligacions que assumeixen les parts, incloent-hi les econòmiques, el període de vigència, qualsevol modificació que es realitzi, així com el seu compliment i execució. La publicitat es farà per mitjà de la publicació en el Registre de convenis de col·laboració i cooperació de la Generalitat, que s'ha d'integrar en el "Portal de la Transparència".

Així mateix, d'acord amb l'article 110.3 de la Llei 26/2010, de 3 d'agost, el conveni s'haurà de publicar en el Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya.

Nauau.- Transparència

Consent damb er article 14 dera lei 19/2014, deth 29 de deseme, de transparència, accés ara informacion publica e bon govèrn, s'aurà de hèr publica, segontes correspone, era informacion relativa ara data deth convèni, es parts signantes, er objècte, es drets e es obligacions qu'assumissen es parts, includent-i es econòmiques, eth període de vigència, quaussevolha modificacion que se realize, atau coma eth sòn compliment e execucion.

Era publicitat se harà per miei dera publicacion en Registre de convènis de collaboracion e cooperacion dera Generalitat, que s'a d'integrar en "Portau dera Transparència".

Tanben, d'acòrd damb er article 110.3 dera Lei 26/2010, de 3 d'agost, eth convèni s'aurà de publicar en Diari Oficiau dera Generalitat de Catalunya.

Desè - Protecció de dades

Les parts es comprometen a guardar la més estricta confidencialitat sobre les informacions, dades i documentació a què tinguin accés en virtut d'aquest conveni i dels específics que se'n derivin, i no poden utilitzar-les per a usos diferents als previstos en aquest, i fan constar, de manera expressa, que vetllaran pel compliment de la normativa de protecció de dades personals d'aplicació en cada cas. Ni en virtut d'aquest conveni, ni dels projectes que es puguin realitzar en el seu desenvolupament, es podran dur a terme accessos a dades de caràcter personal, ni tractaments, ni cessions a tercers no permesos per les lleis.

Quant als tractaments legítims de dades necessàries per al

Detzau - Proteccion de dades

Es parts se comprometen a guardar era més estricta confidencialitat sus es informacions, dades e documentacion a qué agen accés en vertut d'aguest convèni e des específics que se'n deriven, e non pòden utilitzar-les entà usatges diferenti as previsti en aquest, e hèn a constar, de manera exprèssa, que velharàn peth compliment dera normativa de proteccion de dades personaus d'aplicacion en cada cas. Ne en virtut d'aguest convèni, ne des projectes que se poguen realitzar en sòn desenvolupament, se poderàn amiar a tèrme accèssi a dades de carctèr personau, ne tractaments, ne cessions a tresaus non permetudi pes leis.

Doc. original signat per:
Gemma Geis Carreras
21/07/2022,
JAUME PUY 25/07/2022,
Maria Verges Perez
08/08/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 06/02/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

Data creació còpia:
06/02/2023 11:12:52

Pàgina 10 de 11

desenvolupament de les actuacions que es realitzin en el marc d'aquest conveni i dels específics que se'n derivin, en cas que siguin necessaris, les parts es comprometen a respectar la normativa de protecció de dades personals d'aplicació en cada cas, a adoptar les mesures de seguretat normativament previstes, així com a guardar una estricta confidencialitat sobre aquestes.

I, en prova de conformitat, les parts signen aquest conveni per triplicat, i a un sol efecte,

En çò que hè as tractaments legítims de dades de besonh entath desenvolupament des actuacions que se realizen en marc d'aguest convèni e des específics que se'n deriven, en cas que siguen necessaris, es parts se comprometen a respectar era normativa de proteccion de dades personaus d'aplicacion en cada cas, a adoptar es mesures de seguretat normativament previstes, atau coma saubar ua estricta confidencialitat sus aguestes.

E en pròva de conformitat, es parts signen aquest conveni per triplicat e a un solet efecte,

Gemma Geis i Carreras

Consellera de Recerca i Universitats

Maria Vergés Pérez

Síndica Conselh Generau d'Aran

Jaume Puy i Llorens

Rector Universitat de Lleida

Doc. original signat per:
Gemma Geis Carreras
21/07/2022,
JAUME PUY 25/07/2022,
Maria Verges Perez
08/08/2022

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 06/02/2026

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ

Data creació còpia:
06/02/2023 11:12:52

Pàgina 11 de 11